

Adresse des Absenders. - Text.  
Indirizzo del mittente. - Testo

MAX VAN BERCHEM  
GRANS, CÉLIGNY

27

X. 09

Carte postale  
Union postale universelle.  
Weltpostverein. Unione postale universale.  
SCHWEIZ. SUISSE. SVIZZERA.



Lieber Freund

Besten Dank für die  
Korrektur Siwas  
du hast mir wieder eine  
Reihe wichtiger und wert-  
vollere Beiträge be-  
schert. Das *alok* *عقود*  
findet sich in einer Reihe  
von Inschriften aus  
Mesopotamien, die ich



Herrn Dr. Ignaz Goldziher

Prof. an d. Universität

Hollo utca 4

VII. Budapest

MAGYAR  
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA  
KÖNYVTÁRA

Hongrie.

MAGYAR  
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA  
KÖNYVTÁRA

jetzt für Sane bearbeitet (der Ausdruck  
ist offenbar mesopotamisch, wenigstens  
in Inschriften; in Ägypten u. Syrien  
ganz unbekannt). Ist dir die  
Uebersetzung: aus freiem Antrieb  
machen (bez. bauen) recht? Dies  
nebenbei bemerkt. Wichtiger ist  
folgendes: Eine Inschrift an den  
berühmten madrase Mustansirigga  
in Bagdad, die heute verschwunden  
heißt bei Niebuhr, Reise nach Arabien  
II, 241 (franz. Ausg. Amsterdam 1780)

قد امر بإنشاء هذه المدرسة الشريفة  
لطلاب (sic!) العلم وتسمى المدرسة  
الاعظماء دولة العز واسم الخلافة  
الحجة البيضاء عند الله وخليفته

في أرضه الخليفة أبو جعفر المنصور المستنصر بالله  
Kannst du mit den unterstrichenen Worten  
etwas klares machen? Ich muß die Inschr.  
erwähnen. (natürlich لطلاب statt لطلاب  
und عند الله statt عبد الله. Beachten